Attestation pour le voyage professionnel d’un batelier de la navigation intérieure à soumettre aux autorités de contrôle



Bescheinigung für die Dienstreise eines Binnenschiffers zur Vorlage bei den Ordnungsbehörden Verklaring voor de dienstreis van een schipper of een bemanningslid in de binnenvaart

die aan de controleautoriteiten overhandigd moet worden

Attestation for work related travel of inland navigation crew to be submitted to the enforcement authorities

**Par la présente, je certifie que**  **Hiermit bescheinige ich, dass**  **Bij deze verklaar ik dat**  **I herewith certify that:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Mme/M. Frau/Herr Mw./Dhr. Mrs/Mr |  | Né(e) le Geboren am  Geboren op Born on |  |
| Adresse Anschrift Adres Address |  | | |

**est employé sur le bateau suivant**  **auf folgendem Binnenschiff beschäftigt ist** 

**op het volgende binnenschip werkzaam is**  **is employed on the following vessel:**

|  |  |
| --- | --- |
| Nom du bateau Name des Schiffes Naam van het schip Name of the vessel |  |
| Numéro européen unique d’identification des bateaux Einheitliche europäische Schiffsnummer  Uniek Europees scheepsidentificatienummer (ENI) European Vessel Identification Number (ENI) |  |

**Ce voyage est nécessaire pour assurer la continuité de la navigation rhénane et intérieure ; il contribue à l’approvisionnement de la population et des entreprises.**

**Die Reise ist erforderlich für die Aufrechterhaltung der Rhein- und Binnenschifffahrt; sie dient damit der Versorgung von Bevölkerung und Wirtschaftsbetrieben.**

**Deze dienstreis is noodzakelijk voor de instandhouding van de Rijn- en binnenvaart; de reis dient voor de bevoorrading van de bevolking en het bedrijfsleven.**

**The travel is necessary for the continuation of Rhine and inland waterway transport; it thus serves to supply the population and economic enterprises.**

Il est demandé d’autoriser le détenteur de la présente attestation à voyager directement de son lieu de résidence susmentionné au poste d’amarrage du bateau susmentionné situé à …………………………….… / du poste d’amarrage du bateau susmentionné situé à …………………………….…

à son lieu de résidence susmentionné.

Es wird gebeten, dem Inhaber dieser Bescheinigung die Reise von seinem oben angegebenen Wohnort zur Liegestelle des oben genannten Schiffes in …………………………….… / von der Liegestelle des oben genannten Schiffes in zu seinem oben

angegebenen Wohnort auf direktem Wege zu ermöglichen.

Het wordt verzocht de houder van deze verklaring toestemming te geven om via een rechtstreeks traject te reizen van zijn eerder vermelde woonplaats naar de ligplaats van het genoemde schip in / van de ligplaats van het genoemde schip in

…………………………….… naar zijn eerder vermelde woonplaats.

It is requested to allow the holder of this certificate to travel directly from his above-mentioned place of residence to the berth of the above mentioned vessel in …………………………….… / from the berth of the above-mentioned vessel in to his above-

mentioned place of residence.

Fait à Ort Plaats Done at

le Datum datum date

Cachet et signature de l’exploitant du bateau Stempel und Unterschrift des Schiffsbetreibers

Stempel en handtekening van de exploitant van het schip Stamp and signature of vessel operator

2020